

## **COCA-COLA EUROPEAN PARTNERS**

### **STANDARD KJØPSBETINGELSER**

Alle varer og tjenester som når som helst kjøpes av CCEP eller Kjøper, kjøpes i samsvar med disse Betingelsene, med mindre CCEP utsteder og begge parter skriftlig blir enige om et annet sett med kontraktsdokumenter (annet enn en Kjøpsordre eller et sett med Spesielle betingelser). I så tilfelle vil slike kontraktsdokumenter ha forrang. Så langt loven tillater det er alle andre vilkår og betingelser unntatt, med mindre CCEP gir sitt skriftlige samtykke. CCEP godtar ikke vilkår og betingelser i noen som helst dokumentasjon som overleveres til CCEP på noe tidspunkt, uansett om disse skulle ha til hensikt å erstatte eller overstyre disse Betingelsene, og eventuelle vilkår og betingelser som ikke er beskrevet i dette dokumentet eller skriftlig godkjent av CCEP vil ikke gjelde.

#### **1. Definisjon og tolkning**

- 1.1 Følgende ord og uttrykk har følgende betydninger i disse Betingelsene, med mindre sammenhengen tilsier noe annet:

"Betingelser" henviser til disse standard kjøpsbetingelsene sammen med eventuelle Spesielle betingelser og eventuelle Kjøpsordrer eller andre betingelser som fra tid til annen kan avtales mellom CCEP og leverandøren.

"Nedetid" henviser til en tidsperiode (eller flere perioder samlet) der en produksjonslinje ikke er i stand til å være i drift eller der produksjonslinjen går ved redusert kapasitet.

"Timeekvivalent ved nedetid" henviser til en timesats beregnet med henvisning til gjennomsnittlig effektivitet og gjennomsnittlig kostnadssats for CCEPs produksjonslinjer som endres fra tid til annen (redusert pro rata med en passende prosentandel når produksjonslinjen ikke kan gå ved kapasitet).

"Varer" henviser til varer som leveres av en leverandør til, for eller på vegne av CCEP, sammen med varer levert av leverandøren til, for eller på vegne av CCEP i tilknytning til Tjenester som leverandøren kan levere til CCEP.

"Kjøpsordre" henviser til alle ordrer for Varer eller Tjenester som CCEP har bestilt av en leverandør, eller annen skriftlig avtale for levering av Varer eller Tjenester fra leverandør til CCEP, og inkluderer eventuelle andre dokumenter som er referert til i en Kjøpsordre.

"Tjenester" henviser til handlinger, tjenester og resultater fra tjenester som leveres av en leverandør til, for eller på vegne av CCEP, sammen med Tjenester levert av leverandøren til, for eller på vegne av CCEP i tilknytning til Varer som leverandøren kan levere til CCEP.

"Spesielle betingelser" henviser til eventuelle tilleggsbetingelser som er avtalt mellom CCEP og en leverandør for levering av Varer og/eller Tjenester av leverandøren, inkludert eventuelle andre dokumenter som er omtalt i slike Spesielle betingelser.

"Coca-Cola Company" omfatter ethvert selskap eller enhver forretningsenhet i Coca-Cola Company-konsernet.

"CCEP" eller "Kjøper" henviser til ethvert selskap eller enhver forretningsenhet i Coca-Cola European Partners Group, inkludert men ikke begrenset til, Coca-Cola European Partners plc, Coca-Cola European Partners Great Britain Limited, Coca-Cola European Partners Services Europe Limited, Coca-Cola European Partners Belgium SPRL, Coca-Cola European Partners Services SPRL, Coca-Cola European Partners Nederland B.V., Coca-Cola European Partners Luxembourg SARL, Coca-Cola European Partners Sverige AB,

Formatted: Swedish

Coca-Cola European Partners Norge AS, Coca-Cola European Partners France SAS, Coca-Cola Production SAS, Coca-Cola European Partners Deutschland GmbH, Coca-Cola European Partners Island ehf., Coca-Cola European Partners Iberia S.L.U., Compañía Norteña de Bebidas Gaseosas Norbega, S.A.U og Coca-Cola European Partners Services Bulgaria EOOD, og hvert av disse selskaperens morselskap eller datterselskap, eller et datterselskap av dets morselskap, alt etter hva som er tilfellet.

Formatted: Swedish

"Du" og "din" henviser leverandøren som er oppført i de Spesielle betingelsene, en Kjøpsordre eller annet avtaledokument som er utstedt av CCEP til en leverandør.

- 1.2 Overskriftene i Betingelsene er kun til informasjon og påvirker ikke deres tolkning.

## 2. **Aksept**

- 2.1 Dersom CCEP utsteder en Kjøpsordre eller et sett av Spesielle betingelser, utgjør det et tilbud fra CCEP om å kjøpe Varer og/eller Tjenester i henhold til betingelsene som er beskrevet i Betingelsene.
- 2.2 Dersom du aksepterer en Kjøpsordre eller Spesielle betingelser, eller dersom du leverer hele eller deler av en Kjøpsordre, betyr dette at du har godtatt Betingelsene.
- 2.3 Du skal utføre alle rimelige endringer av Kjøpsordren som CCEP skriftlig har kommunisert til deg. Med mindre du har søkt CCEPs skriftlige godkjenning i forbindelse med eventuelle resulterende endringer i pris, leveringsperiode eller andre betingelser, vil alle rimelige endringer bli gjort til samme pris, leveringsperiode eller betingelser som den første Kjøpsordren.

## 3. **Kvalitet på varer**

- 3.1 Alle Varer må være av tilfredsstillende kvalitet og må oppfylle CCEPs krav, herunder eventuelle spesifikasjoner (enten av CCEP eller Coca-Cola Company) eller krav til kvantitet, kvalitet, dato og klokkeslett for levering, standarder eller beskrivelse, eller kravene i eventuelle avtaler du måtte ha inngått med Coca-Cola Company som tillater deg å forsyne CCEP. Alle Varer må være egnet for det formålet de er levert for eller som de normalt blir brukt til. Varene må også være fri for feil i utførelse, materiale og håndverk. Du må umiddelbart informere CCEP om eventuelle farer eller risikoer som du kjenner til eller som du mener kan oppstå i forbindelse med transport, håndtering, produksjon, distribusjon eller bruk av Varene.
- 3.2 I tillegg til eventuelle andre rettigheter CCEP måtte ha, kan CCEP innen rimelig tid etter levering avvise og returnere Varer til deg på din bekostning, som er defekte eller har skjulte mangler, eller som ikke oppfyller alle spesifiserte spesifikasjoner eller krav til kvantitet, kvalitet, dato og klokkeslett for levering, standarder eller beskrivelser angitt i Kjøpsordren, Spesielle betingelser eller annet, eller som ikke passer for det formålet de er levert for eller som de normalt blir brukt til. Betaling av eventuelle skader skal ikke påvirke eventuelle andre rettsmidler som CCEP kan ha under Betingelsene.

## 4. **Kvalitet på tjenester**

- 4.1 Alle Tjenester må utføres grundig og samvittighetsfullt i henhold til beste standard, og må fullt ut overholde CCEPs krav, herunder eventuelle spesifikasjoner, (enten fra CCEP eller Coca-Cola Company) eller krav om standarder, beskrivelse eller dato og klokkeslett for levering, eller kravene i eventuelle avtaler du måtte ha inngått med Coca-Cola Company som tillater deg å forsyne CCEP. Du må umiddelbart informere CCEP om eventuelle farer som du kjenner

til eller som du mener kan oppstå i tilknytning til leveransen av Tjenestene.

- 4.2 Du skal tilveiebringe alt av arbeid, verktøy, utstyr og materialer som kreves for å levere Tjenestene. Hvis Tjenestene er utført på CCEPs anlegg, samtykker du i å forlate anlegget rent og ryddig når Tjenestene er fullført.
- 4.3 Du skal sørge for at alt personell som når som helst utfører Tjenestene ("Personell") har fått egnet opplæring, og har alle nødvendige ferdigheter, erfaring og kvalifikasjoner til å utføre Tjenestene. Du anerkjenner at CCEP forbeholder seg retten til å nekte å gi Personell adgang eller fjerne Personell fra CCEP-anlegg. Du skal fjerne eventuelt Personell fra Tjenestene på anmodning fra CCEP.
- 4.4 CCEP kan nekte å betale for Tjenester som ikke overholder CCEPs krav, herunder eventuelle spesifikasjoner eller krav om standarder, beskrivelser eller dato og klokkeslett for levering.
5. **Skadesløsholdelse**
- 5.1 Du er ansvarlig for og skal holde CCEP fullt ut skadesløs for, ethvert ansvar, tap, kostnader, krav, utgifter (herunder juridiske utgifter) og krav som CCEP kan pådra seg, som kan oppstå fra:
  - dersom du unnlater å overholde noen av Betingelsene, eventuelle feil på Varer eller mangler i levering av Tjenester, og
  - dersom noen av dine ansatte, representanter eller underleverandører dør eller skader seg mens de utfører noe som er relatert til leveransen av Varene eller Tjenestene.
- 5.2 De eneste unntakene i hvert tilfelle er (i) skade eller tap forårsaket av forsettlig handling eller manglende handling av CCEP, eller grov uaktsomhet fra CCEP eller noen av CCEPs autoriserte representanter; eller (ii) ansvar som CCEP kan ha overfor deg.
6. **Levering og ytelse**
- 6.1 Du samtykker i å levere Varene eller Tjenestene til riktig tid til CCEP i samsvar med Kjøpsordre, Spesielle betingelser eller som CCEP med rimelighet kan rådgi deg skriftlig fra tid til annen, og du godtar at alle tider som er oppført i disse Betingelsene eller som er kommunisert til deg av CCEP for levering av Varer eller Tjenester skal være avgjørende.
- 6.2 CCEP har retten til å inspisere de bestilte Varene ved produksjon, omdanning eller lagring.
- 6.3 Hvis CCEP har rimelig grunn til å tro at du ikke vil kunne overholde Betingelsene, kan CCEP be om ytterligere garantier fra deg.
- 6.4 CCEP forbeholder seg retten ved rimelig varsel å justere leveringsgraden for Varene eller tidspunktet for når Tjenestene skal utføres. CCEP skal ikke belastes for kostnader som følge av slike justeringer, med mindre det er skriftlig godkjent av CCEP.
- 6.5 Levering av Varene eller Tjenestene før avtalt leveringsdato skal kun skje etter forutgående skriftlig avtale med CCEP. Sådant avtalt tidlig levering skal ikke endre de avtalte betalingsbetingelsene.
- 6.6 Du samtykker i å varsle CCEP umiddelbart dersom det er sannsynlighet for forsinkelser i leveransen av Varene eller tidspunktet for når Tjenestene skal utføres, der du oppgir estimert forsinkelse.

- 6.7 CCEP kan kansellere enhver Kjøpsordre for Varer eller Tjenester dersom disse ikke leveres eller utføres i henhold til datoen og klokkeslettet som er oppgitt i Kjøpsordren, uten å påta seg noe ansvar overfor Leverandøren, imidlertid godtar CCEP å betale prisen for Varer eller Tjenester som allerede er levert eller utført som er i samsvar med Kjøpsordren, dersom en slik delleveranse eller ytelse er til nytte for CCEP. Denne retten til kansellasjon kommer i tillegg til eventuelle andre rettigheter CCEP kan ha.
- 6.8 Med mindre CCEP på annen måte gir sitt skriftlige samtykke, skal du transportere Varene til leveringsadressen som er oppgitt på Kjøpsordren eller i de Spesielle vilkårene på din kostnad. Alle Varer og emballasje som inneholder Varer må være tydelig merket med CCEPs ordrenummer, innholdsdetaljer (inkludert mengde og beskrivelse) og ditt navn, sammen med annen informasjon som CCEP kan ha bedt om eller som kreves av gjeldende lov, inkludert men ikke begrenset til sporingskrav. Varene må også overholde eventuelle instruksjoner til merking og identifikasjon som er beskrevet i Kjøpsordren eller som CCEP på annen måte har kommunisert til deg.
- 6.9 Hvis CCEP som følge av at du ikke overholder dine forpliktelser i henhold til Betingelsene enten direkte eller indirekte lider Nedetid, skal CCEP ha retten til, etter CCEPs eget skjønn, å kreve erstatning (målt som reelt forhåndsestimert av CCEPs tap og ikke som straff), med en sats som tilsvarer den aktuelle nedetiden, som er ekvivalent for hver time eller del av en time for Nedetiden, og partene er enige om at dette er et reelt forhåndsestimert av CCEPs tap og ikke ment som en straff. Betaling av slik skade skal ikke påvirke eventuelle andre rettsmidler som CCEP kan ha under Betingelsene.
- 6.10 CCEP skal ha retten til å gjennomføre leveringsrevisjoner på Varene du leverer. Disse revisjonene vil bli gjennomført med rimelighet, og du vil bli varslet i rimelig tid slik at du kan delta hvis du ønsker det. Revisjonen vil bli gjennomført som følger:
- CCEP vil sette den aktuelle leveransen i karantene, og du vil bli varslet om klokkeslett og dato for revisjonen, og på det aktuelle tidspunktet vil leveransen bli åpnet og kontrollert for både kvantitet og kvalitet mot Spesifikasjoner, Betingelsene og eventuelle andre vilkår som er avtalt mellom CCEP og deg ("Leveringskriterier").
  - Hvis du deltar i revisjonen, vil resultatene fra revisjonen og prosentandelen av leverte Varer, dvs. prosentandelen av antall leverte Varer, som ikke oppfyller Leveringskriteriene ("Prosentvis mangel") (dersom noen) bli rapportert med en gang. Rapporten skal signeres av både CCEP og deg.
  - Hvis du ikke deltar i revisjonen, vil CCEP gi deg beskjed om resultatene fra revisjonen, inkludert Prosentvis mangel (dersom noen). De meldte resultatene fra revisjonen vil anses å være akseptert av deg.
  - Hvis de leverte Varene ikke er i samsvar med Leveringskriteriene to ganger i løpet av en tre måneders periode, vil CCEP gi deg beskjed om gjennomsnittlig Prosentvis mangel som er påvist i revisjonene som er utført i løpet av en slik tre måneders periode. CCEP vil ha retten til enten å trekke fra et beløp på fakturaer fra deg, som er beregnet på grunnlag av den samme gjennomsnittlige prosentandelen av alle beløp du har fakturert i løpet av den tre måneders perioden før den siste revisjonen som ble gjennomført innen den aktuelle tre måneders perioden, eller belaste deg dette beløpet. Gjennomsnittlig Prosentvis mangel beregnes ved å dividere summen av alle Prosentvise mangler påvist i den aktuelle tre måneders perioden med antall revisjoner utført i samme periode.

## 7. Overlevering av eiendom og risiko for CCEP

7.1 Du vil ha eierskap og risiko for Varene frem til de leveres av deg til CCEP på leveringsadressen som oppgitt på Kjøpsordren eller i de Spesielle vilkårene, og CCEP skriftlig har bekreftet mottak av leveransen. I løpet av tiden du har eierskap i Varene, må du forsikre dem tilstrekkelig hos et anerkjent forsikringsselskap, og bekrefte at betalingen ikke skal forfalle i forhold til CCEP i tilfelle og i den grad det oppstår forsikringskrav i tilknytning til Varene. Etter denne tiden vil CCEP være eier og ansvarlig for Varene, det være seg om de er betalt eller ikke. Dette påvirker ikke CCEPs rett til å avvise Varene.

7.2 Hvis CCEP forhåndsbetaler bestemte varer, vil CCEP være eier av varene fra det tidspunktet betalingen er gjennomført. Du skal påta deg risikoen for Varene og ha tilstrekkelig forsikring hos et anerkjent forsikringsselskap på Varene frem til de leveres av deg til CCEP på leveringsadressen som oppgitt på Kjøpsordren, og CCEP skriftlig har bekreftet mottak av leveransen.

## 8. **Pris og avregning**

8.1 Når en Kjøpsordre eller Spesielle vilkår utstedt av CCEP er akseptert av deg, skal prisen på Varene eller Tjenestene ikke økes, det være seg på grunn av økte materialkostnader, lønnskostnader eller annet, med mindre dette er skriftlig avtalt med CCEP.

8.2 CCEP forbeholder seg retten til å trekke fra eventuelle beløp du kan kunne komme til å være CCEP skyldig fra tid til annen (inkludert eventuelle juridiske kostnader og renter) fra utestående betalinger som CCEP kan skyldte deg.

8.3 Prisen på varene skal inkludere alle kostnader for emballasje, pakking, transport, forsikring og levering av varene til leveringsadressen, og prisen på Varene og/eller Tjenestene skal inkludere eventuell merverdiavgift og andre avgifter eller gebyrer.

## 9. **Betalingsbetingelser**

9.1 CCEP kan skriftlig avvise fakturaene for Varer eller Tjenester dersom de ikke overholder Betingelsene, innen 60 dager etter mottak.

9.2 Med mindre annet er skriftlig avtalt, skal fakturaer ha blitt sendt til CCEP før eller på den 5. dagen måneden etter da Varene eller Tjenestene ble levert i samsvar med Betingelsene. En korrekt faktura skal inneholde:

- Kjøpsordrenummer eller et gyldig kontaktnavn hos CCEP
- Bankkontonummer (IBAN) som beløpet skal overføres til

9.3 Hvis denne informasjonen mangler, vil det føre til at fakturaen blir avvist og betalingen forsinket.

9.4 En korrekt kreditnota skal inneholde fakturanummeret til fakturaen den er relatert til.

9.5 Alle fakturaer som sendes til CCEP må oppfylle minstekravene i EU eller EØS-lovgivningen. Hvis fakturaene ikke oppfyller kriteriene, vil det føre til at de blir avvist og at betalingen blir forsinket.

9.6 Hvis Betingelsene har blitt overholdt, skal CCEP betale alle korrekte fakturaer fem (5) dager etter endt kalendermåned som følger **60** dager fra fakturadatoen, unntatt som angitt ellers i kjøpsordren, eller om begrenset under obligatorisk gjeldende lovverk, eller som ellers er skriftlig avtalt av partene. En liste over disse unntakene er tilgjengelig på følgende lenke:

Formatted: Highlight

[https://www.ccep.com/pages/87\\_pt\\_exceptions\\_NQ](https://www.ccep.com/pages/87_pt_exceptions_NQ)

Deleted: terms\_of\_purchase

Hvis betalingsdatoen er i en helg eller på en offentlig høytidsdag, skal betalingen gjøres på neste virkedag etter helgen eller den offentlige høytidsdagen. Du godtar å spesifisere merverdiavgift der det er relevant, på alle fakturaer som sendes CCEP.

- 9.7 CCEP foretar utbetaling via bankoverføring, med mindre CCEP skriftlig har godtatt andre betalingsmåter. Du samtykker i å sende dine bankkontoopplysninger til CCEP når CCEP ber deg om det, eller når sådan bankkontoopplysninger må oppdateres.
- 9.8 Dersom CCEP ikke betaler et beløp innen 30 dager fra avtalt forfallsdato, bortsett fra i tvistetilfeller, har du rett til å belaste CCEP renter på forfalt beløp for perioden fra forfallsdato for betaling, og frem til datoen for da betalingen faktisk skjer. Renter skal betales med en årlig sats på 2% over rentenivået for marginal utlånsfasilitet som er fastsatt av Den europeiske sentralbanken. Hvis du er etablert på Island, skal straffesatsen til enhver tid tilsvare satsen som er fastsatt av Islands sentralbank i henhold til art. 6, par. 1, i lov nr. 38/2001.

## 10. Samsvar med lovgivning

- 10.1 Du garanterer at Varene og Tjenestene (inkludert alt materiale som er i kontakt med Varene) som du leverer under disse Betingelsene, og produksjon, emballering, levering og distribusjon av slike Varer og Tjenester, det være seg fra deg, dine ansatte, arbeidstakere, agenter og underleverandører, skal skje i samsvar med:
- all gjeldende nasjonal, lokal og/eller EU-lovgivning, inkludert men ikke begrenset til, korrupsjonslovgivning, arbeidslovgivning (inkludert men ikke begrenset til arbeidstillatelse, HMS-regler, ulykkesforebyggende bestemmelser, skjult arbeid, anti-slaveri og menneskehandel, ansettelse av utenlandske arbeidstakere, likebehandling og lønn, godtgjørelse, ytelser og/eller andre arbeidsforhold), miljø, skatt og sosial sikkerhet, databeskyttelse og mat;
  - alle bransjerelaterte og statlige retningslinjer, inkludert men ikke begrenset til, forskrifter om materialer og artikler som kommer i kontakt med mat og ansettelse av personell;
  - alle HMS-krav som CCEP kan varsle deg om fra tid til annen, inkludert men ikke begrenset til, alle sikkerhets- og anleggsbestemmelser og varsler som CCEP setter opp på sine anlegg fra tid til annen;
  - CCEPs veiledende prinsipper for leverandører som publiseres og oppdateres fra tid til annen på [www.ccep.com](http://www.ccep.com). Ved å godta disse Betingelsene bekrefter du at du har lest og forstått dem, og at du vil overholde dem.
- 10.2 Du er ansvarlig for og garanterer overfor CCEP at du vil gi dine ansatte og/eller arbeidere (og skal bekrefte at eventuelle underleverandører eller agenter der ansatte eller arbeidere deltar i leveransen av Tjenestene, skal gi disse ansatte og arbeidere) lønn, godtgjørelse, sosiale ytelser og/eller andre arbeidsrelaterte forhold som de har rett til i henhold til deres kontrakt og/eller i henhold til gjeldende lover i jurisdiksjonen og bestemmelsene i disse Betingelsene.
- 10.3 Du skal garantere at du ikke skal (og skal bekrefte at eventuelle underleverandører eller agenter der ansatte eller arbeidere deltar i leveransen av Tjenestene ikke skal) diskriminere eller tillate diskriminering av noen person eller gruppe personer på en måte som er forbudt i EUs, nasjonal, regional eller lokal lovgivning.
- 10.4 Du skal garantere og forplikte deg til overfor CCEP at verken du eller noen i din forsyningskjede bruker arbeidskraft fra menneskehandel, tvangsarbeid, barnearbeid,

gjeldsslaveri eller tvangsarbeid, eller har forsøkt å bruke arbeidskraft fra menneskehandel, tvangsarbeid, barnearbeid, gjeldsslaveri eller tvangsarbeid i forsyningskjeden.

- 10.5 Du samtykker i å sikre at dine ansatte, agenter og underleverandører blir gjort kjent med alle relevante HMS-krav som CCEP kan varsle deg om fra tid til annen, inkludert men ikke begrenset til, alle CCEPs sikkerhets- og anleggsregler. Du skal være og forbli fullt ansvarlig for handlinger, utelatelser og ledelse av Personellet. Du forplikter deg til å overholde (og bekrefte at eventuelle underleverandører eller agenter der ansatte eller arbeidere utfører Tjenestene herunder, alltid skal overholde) forskrifter om arbeid, sosialtrygd, skatt og yrkesrisiko som gjelder for alt Personell.
- 10.6 Du anerkjenner og garanterer at all Personell som skal delta, for tiden deltar eller tidligere har deltatt i leveransen av Tjenestene, ikke har (og ikke vil ha) direkte forhold til, og ikke er (og ikke kommer til å være eller noen gang bli ved oppstart, i løpet av eller ved opphør av Tjenestene) arbeidere, agenter eller ansatte i CCEP, enten i henhold til nasjonal lovgivning som er utledet fra EU-direktiv om ivaretagelse av arbeidstakernes rettigheter eller annet.
- 10.7 Du skal sikre at alt Personell har arbeidstillatelse i landet der de utfører Tjenestene og at du (og eventuelle tredjeparts arbeidsgivere eller leverandør av slikt personell) har overholdt alle gjeldende innvandringslover.
- 10.8 Du samtykker i å tilveiebringe CCEP rimelig bevis for at du overholder 10.1 - 10.7 på anmodning, og å tilby CCEP rimelig hjelp for å utføre enhver aktivitet som kreves av et tilsynsorgan for å møte bestemmelser om anti-slaveri eller innvandring.
- 10.9 Du skal helt og holdent holde CCEP skadesløs mot ethvert ansvar, kostnader, utgifter (inkludert juridiske utgifter), tap, skader, straff og bøter, og krav (inkludert men ikke begrenset til krav fra Personell som på noe tidspunkt har deltatt i leveransen av Tjenestene, samt krav fra arbeidsmyndigheter, skattemyndigheter, næringsmyndigheter og/eller andre myndigheter) (kollektivt kalt "Krav") som CCEP kan bli utsatt for som følge av at du ikke har overholdt garantiene i pkt. 10.1 – 10.7. Dersom ansettelse av Personell skal overføres eller påberopes overført til CCEP under Direktiv om ivaretagelse av arbeidstakernes rettigheter eller noen nasjonal lovgivning som er utledet fra det, har CCEP uten begrensning rett til å avslutte ansettelsen av slikt Personell innen rimelig tid fra de blir gjort oppmerksom på dette, og du skal skadesløsholde CCEP i samsvar med dette punktet med hensyn til eventuelle ansettelseskostnader, oppsigelseskostnader eller andre Krav som CCEP kan bli utsatt for som følge av slik overføring eller påberopt overføring av ansettelsesforhold.
- 10.10 Du samtykker i å overlevere all nødvendig oversatt dokumentasjon på lokalspråket i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning på anmodning fra CCEP.
11. **Mislighold**
  - 11.1 Hvis du i vesentlig grad misligholder Betingelsene, eller begår et immaterielt brudd som du ikke klarer å rette opp innen syv (7) dager etter mottatt skriftlig varsel fra CCEP, kan CCEP avslutte sine forpliktelser i henhold til Betingelsene og/eller ha retten til å anse Betingelsene som avsluttet uten ytterligere varsel.
  - 11.1 Uten at det berører andre rettsmidler, hvis noen Varer eller Tjenester ikke leveres i samsvar med Betingelsene, har CCEP retten til enten å kreve at du leverer erstatningsvarer eller erstatningstjenester innen 48 timer, eller kreve tilbakebetaling av eventuelle betalinger som har blitt gjennomført.

11.2 Hver av partene har rett til å avslutte Betingelsene, i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning, uten ansvar i tilfelle den andre parten går inn i insolvensbehandling, går konkurs, er ute av stand til å betale gjeld i vanlig forretningsforløp, treffer vedtak om avvikling, utnevner en bobestyrer over hele eller en betydelig del av sine aktiva, eller på annen måte blir insolvent i henhold til lovene i landet der virksomheten drives.

## 12. **Oppsigelse**

CCEP kan kansellere Kjøpsordren og si opp Betingelsene for levering av Varer eller Tjenester når som helst, ved å varsle deg om dette skriftlig i rimelig tid. Hvis CCEP gjør dette, samtykker CCEP i å betale deg en rimelig pris for alle Varer som du har levert (og som CCEP ikke har avvist) og for alle Tjenester du har utført i samsvar med CCEPs krav, frem til tidspunktet for kansellering eller oppsigelse. CCEP vil ikke være ansvarlig overfor deg for eventuelle kostnader, tap eller skader som du kan lide som følge av dette.

## 13. **Immaterielle rettigheter**

13.1 Du garanterer at tilbudet fra deg til CCEP vedrørende Varer og Tjenester ikke vil krenke patenter, varemerker, opphavsrett eller design eller andre immaterielle rettigheter eller tilknyttede rettigheter.

13.2 Du samtykker i helt og holdent holde CCEP skadesløs for ethvert ansvar, kostnader, utgifter (inkludert juridiske utgifter) tap eller skader som CCEP kan komme til å lide på grunn av brudd på din garanti i pkt. 13.1.

13.3 Alle immaterielle rettigheter og kunnskap som kan skapes i forbindelse med Varene eller Tjenestene tilhører CCEP, som videre vil beholde alle rettigheter til reproduksjon, representasjon og tilpasning. Du samtykker i å (i) kommunisere dette umiddelbart til CCEP; (ii) holde det strengt konfidensielt (iii) avstå fra å sende inn søknad om registrering av sådan; og (iv) overlate alle rettigheter på slik kunnskap og immaterielle rettigheter til CCEP, herunder ethvert patent, varemerke, opphavsrett, design eller andre immaterielle rettigheter, uten kostnad for CCEP.

13.4 CCEP kan forsyne deg med eller betale for materialer som bruker patenter, varemerker, opphavsrett, design eller andre immaterielle rettigheter eller kunnskap. Du samtykker i ikke å bruke, kopiere, utlevere eller reprodusere slike immaterielle rettigheter, informasjon og materialer uten CCEPs forutgående skriftlige godkjenning. Du samtykker i å returnere alle slike elementer og kopier som kan ha blitt tatt til CCEP, etter anmodning fra og uten kostnad for CCEP, og i ethvert tilfelle gjøre dette umiddelbart så snart Betingelsene er avsluttet, og uansett grunn.

## 14. **Konfidensialitet**

14.1 Alle dokumenter, spesifikasjoner, planer, tegninger og annen informasjon som CCEP kan komme til å utlevere til deg, forblir CCEPs eiendom. Du samtykker i å holde all informasjon du kan komme til å motta fra CCEP konfidensiell og ikke overlevere den til noen andre, med mindre CCEP har avtalt noe annet skriftlig eller du på juridisk grunnlag er forpliktet til å gjøre det, eller informasjonen er tilgjengelig i det offentlige.

14.2 Verken du eller CCEP skal offentliggjøre eller være årsak til offentlig uttalelse om Betingelsene, uten skriftlig samtykke fra den andre parten.

14.3 Du er innforstått med at du garanterer at dine ansatte, agenter og underleverandører overholder punktene 13, 14.1 og 14.2.



## 15. Databeskyttelse

Informasjon som innhentes av CCEP, slik som kontaktinformasjonen til (representanter og kontaktpersoner) hos Leverandøren og opplysninger som er nødvendig for fakturering, behandles i samsvar med gjeldende personvernlovgivning inkludert Personvernforordningen (EU) 2016/679 av 27. April 2016 (såkalt "GDPR").

15.1 Både Leverandøren og CCEP anses for å være behandlingsansvarlig i relasjon til personvernlovgivningen: Leverandøren ved å være den part som overleverer informasjonen til CCEP innenfor rammen av den kommersielle avtalen mellom partene (heretter referert til som "Avtalen"), og CCEP ved å være den parten som samler inn og bruker informasjonen innenfor rammen av Avtalen.

15.2 De personopplysningene som behandles av CCEP for å sikre overholdelse av gjeldende lover og selskapets berettigede forretningsinteresser er beskrevet nedenfor.

15.3 Leverandøren forplikter seg til å informere sine representanter/kontaktpersoner eller enhver annen person, hvis personopplysninger overleveres til CCEP ("de registrerte"), om den databehandlingen som vil skje innenfor rammen av denne Avtalen. Dette omfatter blant annet:

- Leverandørens opplysninger og CCEP sin rolle som behandlingsansvarlig i relasjon til denne Avtalen;
- formålene med behandlingen av personopplysninger (se under);
- det rettslig grunnlaget for behandlingen (se over);
- de mulige tredjepartene som er involvert eller kan involveres ved gjennomføringen av Avtalen, og som kan behandle (dvs. behandlerne) eller motta (dvs. mottakerne) personopplysninger i denne sammenheng;
- reglene som gjelder for hvor lenge personopplysninger kan behandles og/eller lagres;
- muligheten til å klage til Datatilsynet;
- informasjon om Personvernombudet;
- de registrertes rettigheter vedrørende tilgang, retting, sletting, begrensning og dataportabilitet (i den utstrekning disse rettighetene er anvendelig etter GDPR)

15.4 Personopplysningene til (representantene og kontaktpersonene for) Leverandøren, som behandles av CCEP, kan kun behandles for følgende berettigede forretningsformål:

- Kunde- og leverandøradministrasjon
- Ordre- og leveringsadministrasjon
- Faktureringsformål
- Levering av informasjon om CCEPs produkter og tjenester
- (Direkte) markedsføring
- Teknisk-kommersiell markedsføring
- Håndtere henvendelser og forespørsler fra kunder og leverandører;
- Kommunikasjonsinformasjon (kun for å kontakte noen)
- Konflikthåndtering
- PR (publikumskontakt)
- Statistikk
- Adgangskontroll
- Sikkerhet
- Andre formål

15.5 Innenfor rammen av Avtalen og CCEPs berettigede forretningsformål kan det være

**Formatted:** Font: (Default) Arial, Bold, Font colour: Black, Norwegian Nynorsk

**Formatted:** Font: Arial, Bold, Font colour: Black

**Formatted:** Normal, Indent: Left: 0 cm, Hanging: 0.25 cm, No bullets or numbering

**Formatted:** Font: Arial, 11 pt, Swedish

**Formatted:** Font: (Default) Arial

**Formatted:** Normal, Indent: Left: 0.62 cm, No bullets or numbering

**Formatted:** Font: (Default) Arial, 11 pt

**Formatted:** Indent: Left: 0.26 cm, Hanging: 0.99 cm, Outline numbered + Level: 2 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.62 cm + Indent at: 1.36 cm

**Formatted:** Font: (Default) Arial, 11 pt

**Formatted:** Indent: Left: 1.25 cm

**Formatted:** Indent: Left: 0.26 cm, Outline numbered + Level: 2 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.62 cm + Indent at: 1.36 cm, Tab stops: 1.25 cm, Left + Not at: 1 cm

**Formatted:** Font: (Default) Arial, 11 pt

**Formatted:** Indent: Left: 0.25 cm, Hanging: 1 cm, Outline numbered + Level: 2 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.62 cm + Indent at: 1.36 cm

**Formatted:** Indent: Left: 0.25 cm, Hanging: 1 cm, Outline numbered + Level: 2 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.62 cm + Indent at: 1.36 cm

**Formatted:** Indent: Left: 0.25 cm, Hanging: 1 cm, Outline numbered + Level: 2 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.62 cm + Indent at: 1.36 cm

nødvendig at en CCEP-enhet i CCEP-gruppen, som er, eller ikke er, lokalisert i et tredjeland utenfor EØS, krever tilgang til, lagrer og behandler personopplysningene. For å overføre personopplysningene i overensstemmelse med EUs prinsipper for behandling av personopplysninger, har CCEP implementert nødvendige garantier i tråd med GDPR.

15.6 CCEP vil bare oppbevare personopplysningene så lenge det er nødvendig for formålene beskrevet over. Som hovedregel beholdes disse opplysningene så lenge det er nødvendig for å gjennomføre Avtalen.

15.7 Den registrerte har når som helst rett til å kontakte CCEP hvis han/hun ønsker å:

- Få tilgang til, korrigere eller slette sine personopplysninger som oppbevares av CCEP, eller;
- Begrense eller motsette seg behandling og overføring av sine personopplysninger, eller;
- Motta sine data for å kunne overføre dem til en annen behandler (rett til dataportabilitet)

Utøvelsen av disse rettighetene må selvfølgelig skje i tråd med vilkårene og betingelsene fastsatt i GDPR.

Hvis en registrert mener at CCEP har brutt GDPR, kan han/hun også klage til Datatilsynet i henhold til lovgivningen.

15.8 Spesielt med hensyn til behandling for formål om direkte markedsføringsformål har den registrerte rett til til enhver tid å motsette seg behandlingen av personopplysninger om ham eller henne for slik markedsføring. I så fall skal ikke personopplysningene lenger behandles for slike formål.

## 16. Annonsering

Du samtykker i ikke å bruke noe handelsforhold mellom deg og CCEP, CCEPs navn og handelsstil eller noe registrert eller uregistrert varemerke som CCEP kan bruke, for markedsføringsformål eller reklameformål, uten CCEPs forutgående skriftlige godkjenning.

## 17. Tidligere mislighold

CCEP kan iverksette tiltak mot deg hvis du misligholder disse Betingelsene, selv om CCEP ikke har iverksatt tiltak mot deg tidligere når du har misligholdt disse Betingelsene.

## 18. Gjeldende lov og jurisdiksjon

Lovene i landet der den kontraherende CCEP-enheten driver virksomhet, gjelder for disse Betingelsene og enhver avtale mellom deg og CCEP, supplert med gjeldende lovbestemmelser. Anvendelsen av FN-konvensjonen om internasjonale løsørekjøp (CISG - Wien, 1980) er utelukket. Du godtar at eventuelle tvister mellom deg og CCEP blir behandlet av domstolene som i landet der den kontraherende CCEP-enheten driver virksomhet.

## 19. Gyldighet og fratredelse

Hvis én eller flere av bestemmelsene i disse Betingelsene anses som ikke gjennomførbare av en domstol i en kompetent jurisdiksjon, det være seg helt eller delvis, i henhold til noen lov eller forskrift, skal den berørte bestemmelse eller delen av den ikke anses som en del av

**Formatted:** Indent: Left: 0.25 cm, Hanging: 1 cm, Outline numbered + Level: 2 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.62 cm + Indent at: 1.36 cm

**Formatted:** Indent: Left: 0.25 cm, Hanging: 1.75 cm, Outline numbered + Level: 2 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.62 cm + Indent at: 1.36 cm, Tab stops: 1.5 cm, Left + Not at 1 cm

**Formatted:** Indent: Left: 1.5 cm

**Formatted:** Indent: Left: 1.5 cm

**Formatted:** Indent: Left: 0.25 cm, Hanging: 1.25 cm, Outline numbered + Level: 2 + Numbering Style: 1, 2, 3, ... + Start at: 1 + Alignment: Left + Aligned at: 0.62 cm + Indent at: 1.36 cm, Tab stops: 1.5 cm, Left + Not at 1 cm

### **Deleted: Vern av personopplysninger**

↑  
Du skal overholde all gjeldende personvernlovgivning i forhold til dine forpliktelser under disse Betingelsene. I henhold til dette punkt 15, skal begrepet "Personopplysninger" ha betydningen som det tilskrives i personvernlovgivningen, og i henhold til punktene 15.2 to 15.4 nedenfor skal det relatere til Personopplysninger som håndteres av deg for eller på vegne av CCEP under disse Betingelsene.↑

↑  
Dersom du håndterer Personopplysninger i henhold til disse Betingelsene for eller på vegne av CCEP, skal du for egen kostnad.↑

↑  
behandle Personopplysninger i samsvar med CCEPs instruksjoner i samsvar med disse Betingelsene og ikke for noe annet formål;↑

↑  
ikke utlevere Personopplysninger eller informasjon som er hentet ut fra Personopplysninger til tredjeparter uten forutgående skriftlig godkjenning fra CCEP;↑  
↑  
ikke forårsake at CCEP bryter personvernlovgivningen;↑  
↑  
Returnere og/eller permanent destruere alle kopier av Personopplysninger som er i besittelse eller kontroll på egen kostnad på anmodning fra CCEP, fra alle IT-systemer, nettverk og utstyr; og↑  
↑  
iverksette hensiktsmessige tekniske og organisatoriske tiltak mot uautorisert eller ulovlig håndtering av Personopplysninger og mot utilsikket tap eller ødeleggelse av eller skade på Personopplysninger, som om det skulle være datakontrolløren i forbindelse med Personopplysninger i samsvar med personvernlovgivningen, og tilveiebringe CCEP all informasjon som CCEP ber om i forbindelse med de tekniske og organisatoriske tiltakene som er iverksatt, og straks oppfylle krav fra CCEP for å sikre at de tekniske og organisatoriske tiltakene som er iverksatt, er i samsvar med personvernlovgivningen;↑

↑  
i tillegg til konfidensialitetskravene som framsatt i pkt. 14.3, sikre at personer som håndterer Personopplysninger blir gitt egnet opplæring i å arbeide i samsvar med databeskyttelse før de tar fatt på oppgavene sine;↑  
↑  
ikke overføre eller på annen måte håndtere Personopplysninger utenfor (a) Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet eller b) de territoriene som Europakommisjonen har funnet å ha tilstrekkelig beskyttelse av personlige data, med unntak av forutgående skriftlig samtykke fra CCEP og i samsvar med eventuelle tilleggsbetingelser, som

**Formatted:** Swedish

**Formatted:** Swedish

**Formatted:** Swedish

**Formatted:** Swedish

**Formatted:** Swedish

**Formatted:** Swedish

**Formatted:** Swedish

**Formatted:** Swedish

disse Betingelsene, men gyldigheten og gjennomførbarheten av resten av disse Betingelsene skal ikke påvirkes. I slike tilfeller skal hver av partene inngå forhandlinger for å endre den berørte bestemmelsen på en slik måte at den, etter at den er endret, er gyldig og lovlig, og i størst mulig grad utfører partenes opprinnelige hensikt med den berørte bestemmelsen. Ved en konflikt skal de Spesielle betingelsene ha forrang i forhold til de Generelle Betingelsene.

20. **Kommunikasjon**

20.1 Kommunikasjon som kreves eller tillates å bli gitt av enten deg eller CCEP i henhold til Betingelsene, skal skje skriftlig til motparten på dens hovedkontor eller registrerte kontor, eller en annen adresse som har blitt kommunisert til motparten.

20.2 Eventuell kommunikasjon som kreves i henhold til Betingelsene, anses å ha blitt overlevert dersom den leveres personlig eller sendes som rekommandert brev eller på e-post til den aktuelle parten på adressen som nevnt i pkt. 20.1. Dersom det ikke foreligger bevis på mottak, skal enhver slik kommunikasjon anses å ha blitt overlevert:

- hvis den er overlevert personlig på adressen som nevnt i pkt. 20.1;
- hvis sendt som rekommandert brev, to dager etter at det er postet; og
- hvis sendt på e-post, dagen for mottak av e-post.

21. **Overdragelse**

Betingelsene og eventuelle avtaler som er gjort under dem er personlige for deg, og du kan ikke overdra din avtale med CCEP eller deler av den, eller sette bort driften, eller på annen måte overdra dine forpliktelser eller deler av dem til noen tredjepart, uten CCEPs forutgående skriftlige godkjenning. Hvis CCEP gir en slik godkjenning, vil du fortsatt være forpliktet til å overholde Betingelsene. CCEP vil fortsatt stå fritt til å overdra sine rettigheter og forpliktelser under Betingelsene etter eget skjønn.

22. **Uavhengig kontraktørforhold**

Partene er uavhengige kontraktører i forhold til hverandre, og ingenting i disse Betingelsene vil bli tolket dithen at Partene har relasjoner til samarbeidspartnere, felleskontrollerte selskaper, forvaltere eller agenter.

23. **Håndhevelse fra tredjepart**

Ingen av bestemmelse i disse Betingelsene skal kunne håndheves av noen annen person enn CCEP og deg.

24. **Tolkninger og endringer**

Henvisninger til lovgivning, forskrifter eller lovbestemmelser som inneholder en henvisning til bestemmelser som er endret, erstattet eller revidert, det være seg helt eller delvis, eller anvendelsen av dem er endret av andre bestemmelser, og enhver henvisning til en lovbestemmelse, skal omfatte enhver underordnet lovgivning under den bestemmelsen.

Eventuelle endringer i disse Betingelsene skal bli kommunisert til deg via den respektive juridiske formen. De skal anses som godkjent, med mindre du sender en innsigelse til CCEP innen seks uker etter varsel om av endringer. Dette skal særlig påpekes av CCEP ved varsling."



